

REMOTE RELAY UNIT

UNITÉ DE RELAIS À DISTANCE
CENTRALIA PER RELE REMOTO
UNIDAD DE RELÉ REMOTO
ABGESETZTE STEUEREINHEIT
RELAISEENHEID OP AFSTAND

USER'S MANUAL

MANUEL DE L'UTILISATEUR
MANUALE PER L'UTENTE
MANUAL DEL USUARIO
GEBRAUCHSANWEISUNG
GEBRUIKERSHANDLEIDING

1.0 INTRODUCTION/INTRODUCTION/INTRODUZIONE/ INTRODUCCIÓN/EINFÜHRUNG/INLEIDING

RU1 is remote relay control unit for the DINB100-SA(B100-SA) biometric reader, DINMTPX-MF-SA (MTPX-MF-SA), INOX-SA, MTPAD-SA, MTPADP-EH-SA, EX6, EX6P. If secure installation is needed, the biometric reader can be connected to remote relay unit at secured area, which also plays the role of exit push button. It has one relay output and one exit button input.

RU1 est un boîtier de commande de relais à distance pour le lecteur biométrique DINB100-SA (B100-SA), DINMTPX-MF-SA (MTPX-MF-SA), INOX-SA, MTPAD-SA, MTPADP-EH-SA, EX6, EX6P. Si une installation sécurisée est nécessaire, le lecteur biométrique peut être connecté à l'unité de relais à distance dans la zone sécurisée. Le boîtier comporte deux sorties de relais et deux entrées de bouton de sortie. Le boîtier comporte une sortie de relais et une entrée de bouton de sortie.

RU1 è la centralina per il relè remoto del lettore biometrico DINB100-SA (B100-SA), DINMTPX-MF-SA (MTPX-MF-SA), INOX-SA, MTPAD-SA, MTPADP-EH-SA, EX6, EX6P. Nel caso in cui fosse necessaria l'installazione protetta, il lettore biometrico può essere collegato ad una centralina per relè remoto in un'area protetta. Dispone di una uscita per il relè e un ingresso per il pulsante di uscita.

RU1 es una unidad de relé remoto para el lector biométrico DINB100-SA (B100-SA), DINMTPX-MF-SA (MTPX-MF-SA), INOX-SA, MTPAD-SA, MTPADP-EH-SA, EX6, EX6P. Si es necesaria una instalación segura, el lector biométrico se puede conectar a una unidad de relé remoto en un área protegida. La unidad dispone de una salida de relés y una entrada para el botón de salida.

Bei RU1 handelt es sich um die abgesetzte Steuereinheit für den Fingerabdruckleser DINB100-SA(B100-SA), DINMTPX-MF-SA (MTPX-MF-SA), INOX-SA, MTPAD-SA, MTPADP-EH-SA, EX6, EX6P. Ist eine gesicherte Installation erforderlich, kann der Fingerabdruckleser mit der abgesetzten Steuereinheit, die im gesicherten Bereich installiert wird, betrieben werden. Sie verfügt über 1 Relaisausgang und ein Austrittstaster-Eingang.

RU1 is een relaiscontrole-eenheid voor de DINB100-SA(B100-SA) biometrische lezer, DINMTPX-MF-SA (MTPX-MF-SA), INOX-SA, MTPAD-SA, MTPADP-EH-SA, EX6, EX6P. Als een veilige informatie vereist is, kan de biometrische lezer in een beveiligde ruimte worden aangesloten op een relaiseenheid op afstand. Deze heeft een relaisuitgang en een ingang voor de knop voor buitengaan.

2.0 SPECIFICATIONS/ SPÉCIFICATIONS/ SPECIFICHE/ ESPECIFICACIONES/ GERÄTEMERKMALE/ SPECIFICATIES

SPECIFICATIONS

Output:	1 x Relay (2A/24V AC/DC)
Push Button Input:	1
Door Time:	Pulse (1 to 60sec) or Toggle (ON/OFF)
Power Supply:	9-14VDC
Current Consumption:	50 mA
Operating temperature:	0°C to +40°C, Non condensing
PCB size:	24 x 24 mm
Housing:	No housing

SPÉCIFICATIONS

Sortie:	1 x Relais (2A/24V AC/DC)
Entrée bouton poussoir:	1
Temps d'ouverture:	Mode impulsif (1 à 60sec) ou mode marche/arrêt (ON/OFF)
Alimentation:	9-14VDC
Consommation:	50 mA
Temp. de fonctionnement:	0°C à +40°C, sans condensation
Dimensions de la PCB:	24 x 24 mm
Boîtier:	Sans boîtier

SPECIFICHE

Uscita:	1 x Relè (2A/24V CA/CC)
Ingresso a pulsante:	1
Tempo porta:	Premere (da 1 a 60 sec) o alternare (ON/OFF)
Alimentazione:	9-14 VCC
Consumo:	50 mA
Temp. di funzionamento:	0°C to +40°C, senza condensa
Dimensioni PCB:	24 x 24 mm
Alloggiamento:	Senza alloggiamento

ESPECIFICACIONES

Salida:	1 x Relé (2A/24V CA/CC)
Entrada botón pulsador:	1
Tiempo de apertura:	Pulsación (de 1- 60 s) o selección de modo ON/OFF
Alimentación:	9-14 VCC
Consumo eléctrico:	50 mA
Temperatura de trabajo:	de 0°C a +40°C, sin condensación
Tamaño PCB:	24 x 24 mm
Carcasa:	Sin carcasa

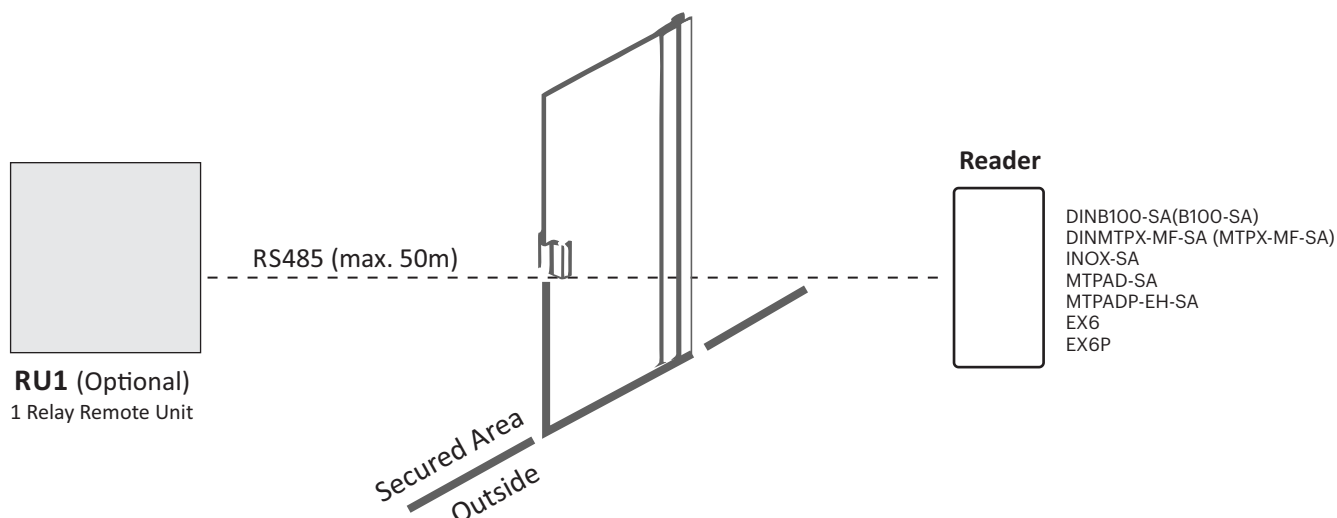
GERÄTEMERKMALE

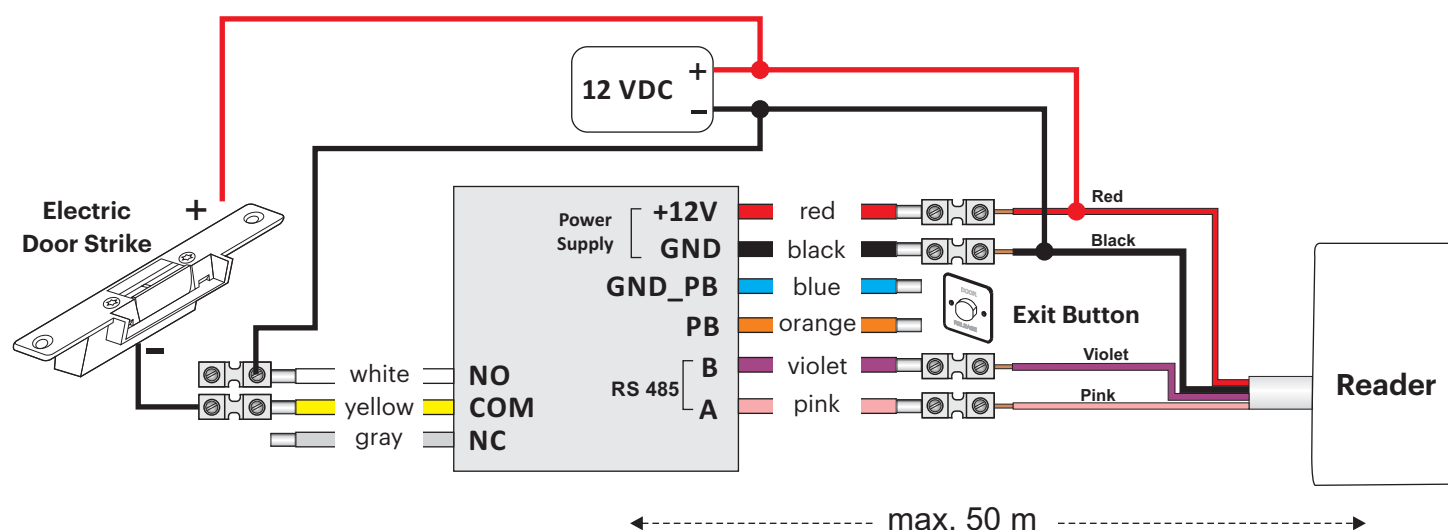
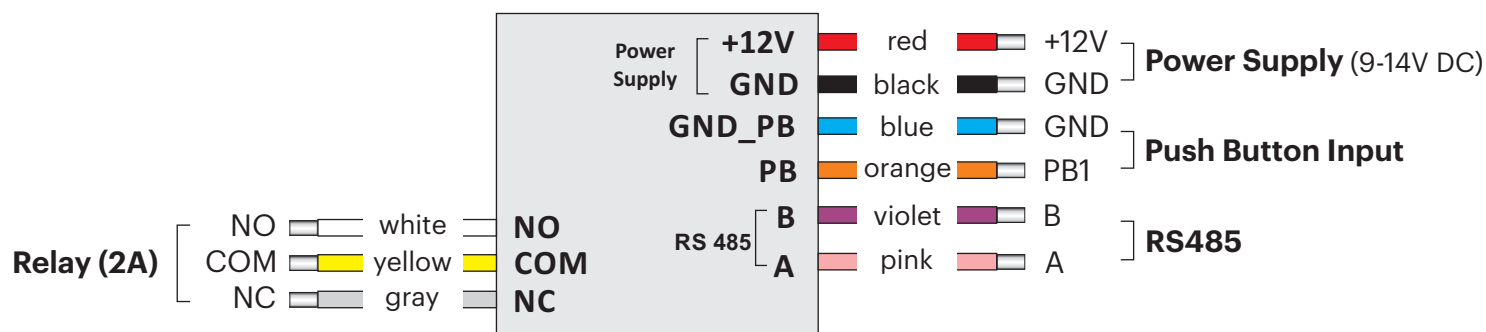
Ausgang:	1 x Relais (2A/24V AC/DC)
Austrittstastereingang:	1
Türöffnungszeit:	Schalt- (AN/AUS) oder Impulsmodus (1 bis 60 Sek)
Stromversorgung:	9-14VDC
Stromaufnahme:	50 mA
Betriebstemperatur:	0°C bis +40°C, nicht kondensierend
Leiterplatten-Größe:	24 x 24 mm
Gehäuse:	Ohne Gehäuse

SPECIFICATIES

Uitgang:	1 x Relais (2A/24V AC/DC)
Ingang voor drukknop:	1
Tijd van deur:	Puls (1 tot 60sec) of schakelaar (ON/OFF)
Voeding:	9-14VDC
Stroomverbruik:	50 mA
Bedrijfstemperatuur:	0°C tot +40°C, niet condenserend
PCB-grootte:	24 x 24 mm
Behuizing:	Nee

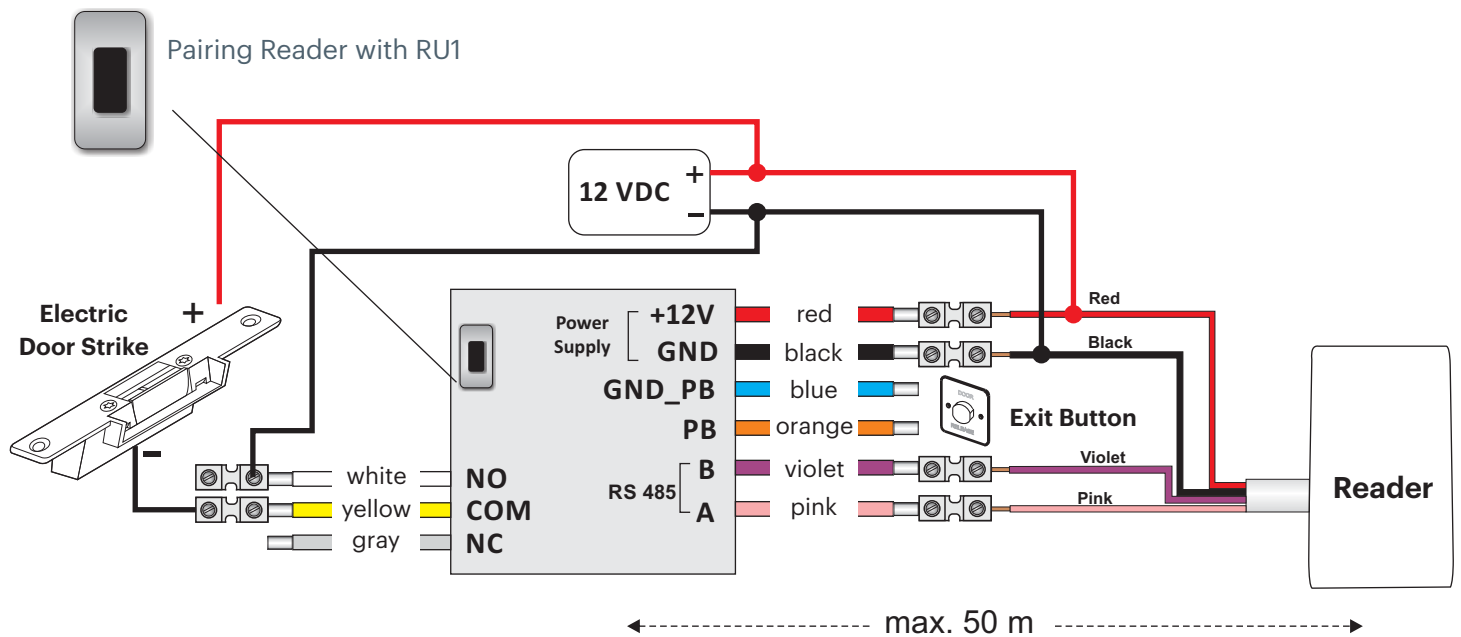
3.0 APPLICATION DIAGRAM/ DIAGRAMME D'APPLICATION/ SCHEMA DELL'APPLICAZIONE/ ESQUEMA DE APLICACIÓN/ INSTALLATIONSÜBERSICHT/SCHEMA





- Connect the Door Lock on the RU1 relay
- The reader and the remote Relay Unit RU1 should be connected with 4 wires: +, -, A and B (RS485). Max. 50m.
- Connectez le verrou de porte sur le relais RU1
- Le lecteur et l'unité de relais à distance RU1 doivent être connectés avec 4 câbles : +, -, A et B (RS485). Max. 50 m.
- Collegare il blocco della porta al relè RU1
- Il lettore e l'unità remota relè RU1 devono essere collegati con 4 cavi: +, -, A e B (RS485). Max. 50 m.
- Conecte el cierre de la puerta al relé RU1
- El lector y la Unidad de Relé Remoto RU1 deben conectarse con 4 hilos: +, -, A y B (RS485). Máximo 50 m.
- Verbinden Sie das Türschloss mit dem RU1-Relais
- Der Leser und die abgesetzte Steuereinheit RU1 sollten über 4 Drähte verbunden sein: +, -, A und B (RS-485). Max. 50m.
- Sluit de deurvergrendeling aan op het RU1-relais
- De lezer en de relaiseenheid op afstand RU1 moeten met 4 draden verbonden zijn: +, -, A en B (RS485). Max. 50m.

5.0 PAIRING READER WITH RU1/ ABBINAMENTO DEL LETTORE CON RU1/ ASSOCIATION DU LECTEUR ET DE RU1/ VINCULACIÓN DEL LECTOR A RU1/ VERBINDEN DES LESERS MIT RU1/LEZER KOPPELEN MET RU1



- Keep the button pressed for at least 5 sec, and the units will be paired.
- Refer to the reader manual for the information about pairing the reader.
- Maintenez le bouton pressé au moins 5 sec, et les unités seront couplées.
- Consultez le manuel du lecteur pour les indications de couplage du lecteur.
- Mantenere il pulsante premuto per 5 sec e i dispositivi saranno abbinati.
- Riferirsi al manuale del lettore per le indicazioni del abbinamento del lettore.
- Mantenga el botón presionado, por lo menos durante 5 segundo, y las unidades se emparejarán.
- Consulte el manual del lector para ver las indicaciones de emparejamiento del lector.
- Zum Koppeln der Geräte halten Sie die Taste für mindestens 5 Sek. gedrückt.
- Einzelheiten zur Kopplung der Geräte entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung.
- Houd de knop minimaal 5 seconde ingedrukt en de eenheden worden gekoppeld.
- Raadpleeg de handleiding van de lezer voor indicaties voor het koppelen van de lezer.

This product herewith complies with requirements of EMC directive 2014/30/EU. In addition it complies with RoHS2 directive EN50581:2012
Ce produit est conforme aux exigences de la directive CEM 2014/30/UE. En outre, il est conforme à la directive RoHS2 EN50581:2012
Questo prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva EMC 2014/30/UE. Inoltre, è conforme alla Direttiva RoHS2 EN50581:2012
Este producto cumple con los requisitos de la Directiva EMC 2014/30/UE. Cumple además con la Directiva RoHS2 EN50581:2012
Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der EMV-Richtlinie 2014/30/EU sowie die Anforderungen der RoHS2-Richtlinie EN50581:2012
Dit product voldoet aan de eisen van de EMC-richtlijn 2014/30/EU. En voldoet tevens aan de RoHS2-richtlijn (BGS) EN50581:2012